

大师笔下的经典寓言

—价值卷—

公鸡和宝石

(古希腊)伊索 著 (法)古斯塔夫·多雷 绘 姚青锋 译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

大师笔下的经典寓言

—价值卷—

公鸡和宝石

(古希腊)伊索 著 (法)古斯塔夫·多雷 绘 姚青锋 译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

公鸡和宝石 / (古希腊) 伊索著 ; (法) 古斯塔夫 · 多雷绘 ; 姚青锋译 . -- 北京 : 北京联合出版公司 , 2016.5

(大师笔下的经典寓言)

ISBN 978-7-5502-7759-5

I . ①公… II . ①伊… ②古… ③姚… III . ①寓言—
作品集—古希腊 IV . ① I545.74

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 109294 号

公鸡和宝石

作者 : (古希腊) 伊索◎著 (法) 古斯塔夫 · 多雷◎绘 姚青锋◎译

责任编辑 : 刘 恒 徐秀琴 特约编辑 : 姚青锋

出版策划 : 印刻小书院 营销推广 : 童立方

封面设计 : 丁 虹 技术监制 : 甘 果

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街 83 号楼 9 层 100088)

北京市雅迪彩色印刷有限公司印刷 新华书店经销

字数 56 千字 710 毫米 × 960 毫米 1/32 12.5 印张

2016 年 5 月第 1 版 2016 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5502-7759-5

定价 : 98.00 元 (全 10 册)

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。电话 : (010) 64243832

目录



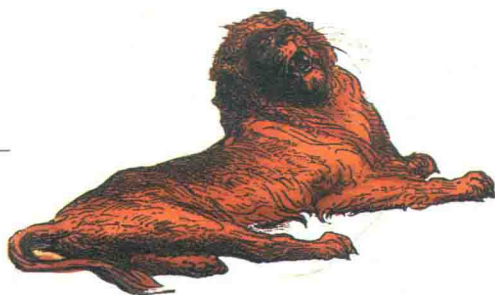
狐狸和狮子	005
牛和车轴	006
狐狸和面具	008
狐狸和豹子	009
狮子和一只小老鼠	010
母狮	011
狼和鹤	012
生病的鹿	014
小鹿和他的妈妈	015
狗、公鸡和狐狸	016
羔羊和狼	019
野兔和青蛙	020



目录



公鸡和宝石	023
燕子和乌鸦	024
篱笆和葡萄园	025
青蛙找国王	026
狐狸和刺猬	030
盲人和狼崽	031
百灵鸟和她的孩子们	032
猎人和樵夫	036
农夫和狼	037
大山临产	038
牛和屠夫	039
秃头骑士	040



大师笔下的经典寓言

—价值卷—

公鸡和宝石

(古希腊)伊索 著 (法)古斯塔夫·多雷 绘 姚青锋 译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

公鸡和宝石 / (古希腊) 伊索著 ; (法) 古斯塔夫 ·
多雷绘 ; 姚青锋译 . -- 北京 : 北京联合出版公司 , 2016.5

(大师笔下的经典寓言)

ISBN 978-7-5502-7759-5

I . ①公… II . ①伊… ②古… ③姚… III . ①寓言—
作品集—古希腊 IV . ① I545.74

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 109294 号

公鸡和宝石

作者 : (古希腊) 伊索◎著 (法) 古斯塔夫 · 多雷◎绘 姚青锋◎译

责任编辑 : 刘 恒 徐秀琴 特约编辑 : 姚青锋

出版策划 : 印刻小书院 营销推广 : 童立方

封面设计 : 丁 虹 技术监制 : 甘 果

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街 83 号楼 9 层 100088)

北京市雅迪彩色印刷有限公司印刷 新华书店经销

字数 56 千字 710 毫米 × 960 毫米 1/32 12.5 印张

2016 年 5 月第 1 版 2016 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5502-7759-5

定价 : 98.00 元 (全 10 册)

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。电话 : (010) 64243832

目录



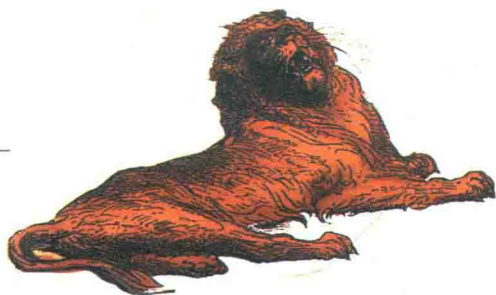
狐狸和狮子	005
牛和车轴	006
狐狸和面具	008
狐狸和豹子	009
狮子和一只小老鼠	010
母狮	011
狼和鹤	012
生病的鹿	014
小鹿和他的妈妈	015
狗、公鸡和狐狸	016
羔羊和狼	019
野兔和青蛙	020



目录



公鸡和宝石	023
燕子和乌鸦	024
篱笆和葡萄园	025
青蛙找国王	026
狐狸和刺猬	030
盲人和狼崽	031
百灵鸟和她的孩子们	032
猎人和樵夫	036
农夫和狼	037
大山临产	038
牛和屠夫	039
秃头骑士	040



hú li hé shī zi 狐狸和狮子

yǒu zhī hú li zhù zài shān shang kě tā cóng lái méi yǒu jiàn guò shī
有只狐狸住在山上，可他从来没有见过狮

zi。yǒu yī tiān hú li chū mén de shí hòu ǒu rán yù jiàn le shī
子。有一天，狐狸出门的时候，偶然遇见了狮

zi。tóu yī cì jiàn dào zhè ge wēi fēng lǐn lǐn de dà jiā huò hú li xià
子。头一次见到这个威风凛凛的大家伙，狐狸吓

de hún fēi pò sàn huāng máng táo cuàn bù liào méi guò duō jiǔ tā men yòu
得魂飞魄散，慌忙逃窜。不料没过多久，他们又

jiàn miàn le jìn guǎn pà de yào mìng hú li hái shì zhuāng chū dǎn zi hěn
见面了。尽管怕得要命，狐狸还是装出胆子很

dà de yàng zi děng dào dì sān cì jiàn miàn shí hú li gěi zì jǐ zhuàng
大的样子。等到第三次见面时，狐狸给自己壮

le zhuàng dǎn zi zǒu shàng qián gēn shī zi dǎ zhāo hu bìng liáo le qǐ
了壮胆子，走上前跟狮子打招呼，并聊了起

lái hú li jué de shī zi bìng méi yǒu xiǎng xiàng zhōng kě pà
来，狐狸觉得狮子并没有想象中可怕。

zhè ge gù shì shì shuō bù yào hài pà bù liǎo jiě de shì wù jiē
这个故事是说，不要害怕不了解的事物，接

jìn tā jiù huì jué de méi yǒu shén me kě pà de
近它，就会觉得没有什么可怕的。

niú hé chē zhóu

牛和车轴

zài xiāng jiān xiǎo lù shàng jǐ tóu niú lā zhe huò chē chī lì de zǒu
在乡间小路上，几头牛拉着货车吃力地走

zhe chē zhóu zhī zhī yā yā de xiǎng gè bù tíng gǎn chē rén bù nài fán de
着，车轴吱吱呀呀地响个不停。赶车人不耐烦地

huí guò tóu duì chē zhóu hǎn dào wèi nǐ jiào shén me kǔ niú lā
回过头，对车轴喊道：“喂，你叫什么苦，牛拉

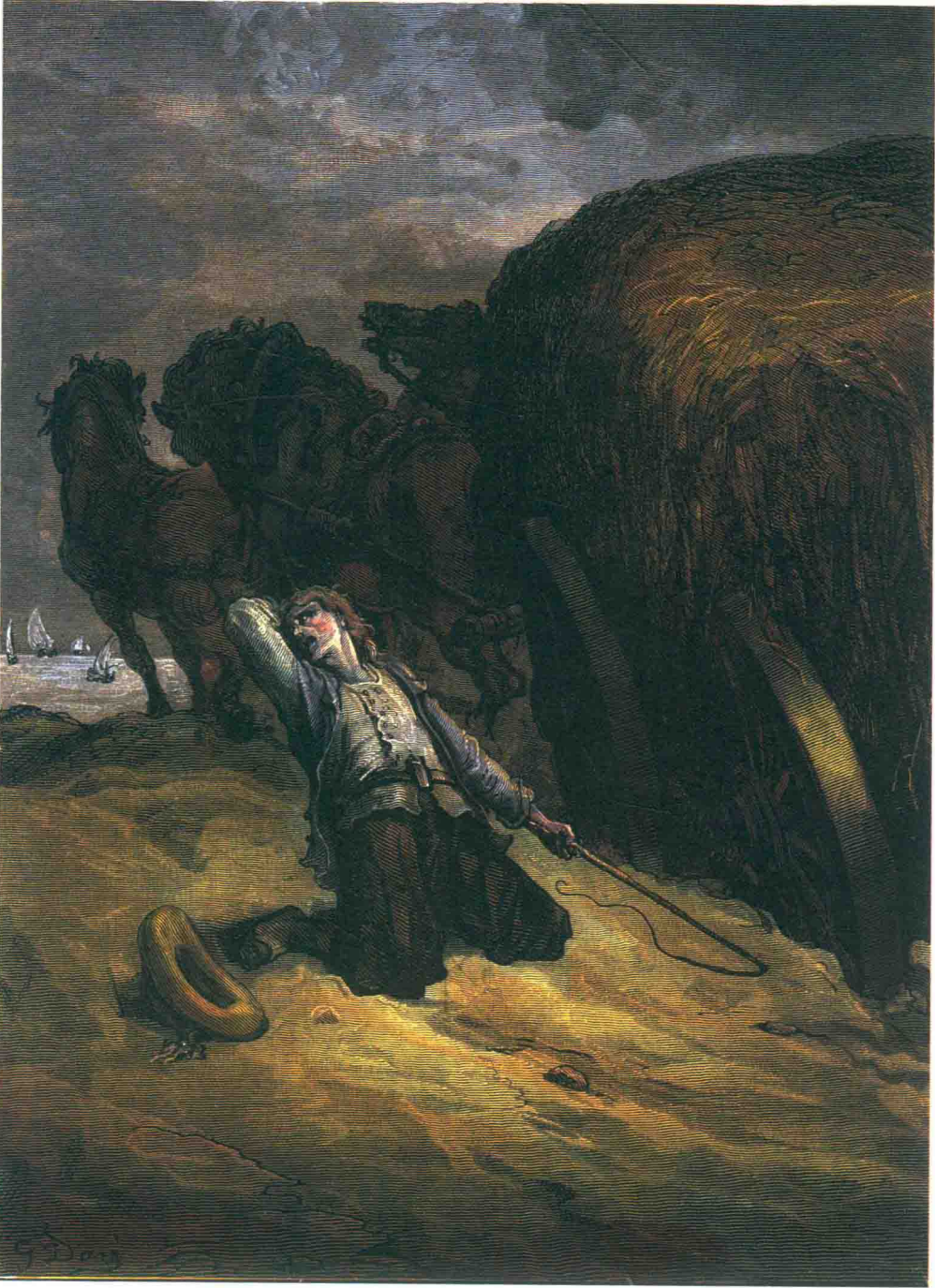
zhè me zhòng de huò wù dōu bù kēng yī shēng nǐ dào jiào gè méi wán ”
这么重的货物都不吭一声，你倒叫个没完。”

zhè ge gù shì shì shuō jiào huān zuì xiǎng de rén gàn huó bù yí dìng zuì
这个故事是说，叫唤最响的人干活不一定最

duō ér wǎng wǎng nà xiē mò bù zuò shēng de rén chéng dān zhe quán bù de
多，而往往那些默不作声的人承担着全部的

zhòng liàng
重量。



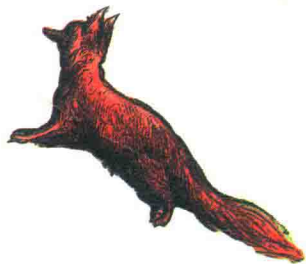


hú lí hé miàn jù 狐狸和面具

hú lí chū qu zhǎo shí wù bù xiǎo xīn liú jìn le yì gè yǎn yuǎn de
狐狸出去找食物，不小心溜进了一个演员的
jiā lǐ tā guǐ guǐ suì suì de dào chù sōu xún tū rán fā xiàn xiāng dǐ yǒu
家里。他鬼鬼祟祟地到处搜寻，突然发现箱底有
zhāng rén liǎn zhí gōu gōu de dīng zhe tā
张人脸直勾勾地盯着他。

hú lí hài pà jí le dàn tā kào jìn yí diǎn kàn fā xiàn nà bù
狐狸害怕极了，但他靠近一点看，发现那不
guò shì yǎn yuǎn men dài zài liǎn shàng de miàn jù hú lí jǔ sàng de bào yuàn
过是演员们戴在脸上的面具。狐狸沮丧地抱怨
dào zhè me piào liang de rén tóu kě shì méi yǒu nǎo zi zhēn kě xī
道：“这么漂亮的人头，可是没有脑子，真可惜！”

duì yú nèi zài jià zhí ér yán wài biǎo zhǐ shì gè kě lián de tì
对于内在价值而言，外表只是个可怜的替
dài pǐn 。
代品。



狐狸和豹子

yǒu yī tiān hú li hé bào zi zài cǎo yuán shàng xiāng yù liǎng rén
有一天，狐狸和豹子在草原上相遇。两人

hù xiāng chuī xū zì jǐ de měi lì wèi cǐ zhēngchǎo bù xiū
互相吹嘘自己的美丽，为此争吵不休。

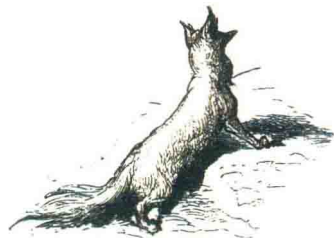
bào zi shuō huǒ jì wǒ shēnshàng yǒu měi lì de bān diǎn wǒ
豹子说：“伙计，我身上有美丽的斑点，我

de pí máo jǔ shì wú shuāng ” hú li xiào xiào shuō péng you wǒ bǐ
的皮毛举世无双。”狐狸笑笑说：“朋友，我比

nǐ yào měi bù zhī duō shǎo bèi nǐ de měi lì zhǐ shì zài wài biǎo ér wǒ
你要美不知多少倍。你的美丽只是在外表，而我

de měi lì shì zài nǎo zi lì ”
的美丽是在脑子里。”

zhè ge gù shì shuō míng zhì huì de měi shèng guò yú wài biǎo de měi
这个故事说明，智慧的美胜于外表的美。



shī zi hé yī zhī xiǎo lǎo shu 狮子和一只小老鼠

yǒu yī zhī shī zi zhèng zài shuì jiào yī zhī xiǎo lǎo shu tiào dào tā de
有一只狮子正在睡觉，一只小老鼠跳到他的
shēn shang pǎo lái pǎo qù shī zi yī xià zì bèi jīng xǐng le tā tiào qǐ
身上跑来跑去。狮子一下子被惊醒了，他跳起
lai bù zhī suǒ cuò de zǒu lái zǒu qù sì xià xún zhǎo qīn fàn zì jǐ de
来，不知所措地走来走去，四下寻找侵犯自己的
jiā huo
家伙。

lù guò de hú li kàn jiàn le hā hā dà xiào tā jī fěng dào
路过的狐狸看见了，哈哈大笑。他讥讽道：
“zhè me dà de shī zi jū rán huì hài pà yī zhī xiǎo lǎo shǔ” shī
“这么大的狮子，居然会害怕一只小老鼠。”狮
zi jiě shì dào wǒ bìng bù shì nài pà xiǎo lǎo shǔ ér shì bù míng
子解释道：“我并不是害怕小老鼠，而是不明
bai shì shuí zhè me dà dǎn gǎn zài yī tóu shī zi shēn shang sā yě”
白，是谁这么大胆，敢在一头狮子身上撒野。”

zhè ge gù shì shì shuō bù yào miè shì ruò zhě yǒu shí tā men yě
这个故事是说，不要蔑视弱者，有时他们也
yǒu zhe ràng rén jīng tàn de dǎn liàng
有着让人惊叹的胆量。

mǔ shī 母狮

cǎo dì shàng lù zi shān yáng hú li lǎo shǔ děng zhèng zài
草地上，兔子、山羊、狐狸、老鼠等正在

zhào kāi dòng wù shēng zhí dà huì dà jiā hù xiāng zhēng chǎo xuàn yào kuā
召开动物生殖大会。大家互相争吵、炫耀，夸

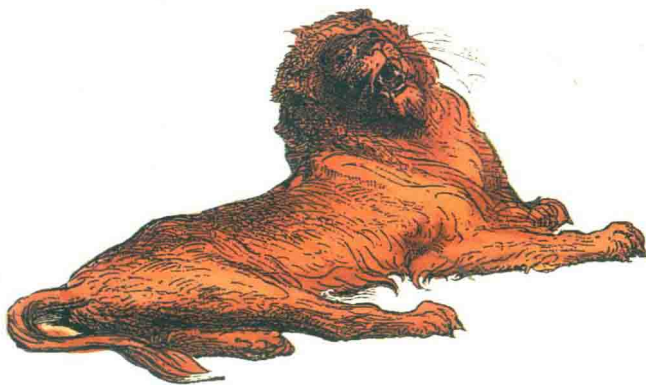
kǒu shuō zì jǐ yī tāi shēng de yòu zǎi zuì duō dà jiā hù bù fú qì cóng
口说自己一胎生的幼崽最多。大家互不服气，从

zǎo shàng yī zhí chǎo dào wǎn shàng yuè zhēng yuè jī liè
早上一直吵到晚上，越争越激烈。

yú shì zhǐ hǎo qǐng mǔ shī lái píng lǐ tā men wèn mǔ shī
于是，只好请母狮来评理。她们问母狮：

nín yī tāi shēng jǐ ge ne mǔ shī lěng lěng de dá dào yī
“您一胎生几个呢？”母狮冷冷地答道：“一
gè zhǐ shēng yī ge dàn nà shì yī zhī shī zi
个，只生一个，但那是一只狮子。”

zhè ge gù shì shì shuō zhì liàng yào bǐ shù liàng zhòng yào de duō
这个故事是说，质量要比数量重要得多。



狼和鹤

yī zhī láng zài chī dōng xī shí , bù xiǎo xīn bǎ gǔ tóu qiǎ zài hóu lóng
一只狼在吃东西时，不小心把骨头卡在喉咙
lǐ le 。 tā téng tòng wàn fēn , zuò lì bù ān de dào chù qiú jiù , bìng xiàng
里了。他疼痛万分，坐立不安地到处求救，并向
jiàn dào de měi yī gè dòng wù xǔ nuò , rú guǒ shuí néng jiù tā , tā yī dìng
见到的每一个动物许诺，如果谁能救他，他一定
zhòng zhòng de bào dá
重重地报答。

yī zhī dāi tóu hè tīng le láng de kěn qiú hé xǔ nuò , biàn mào xiǎn jiāng
一只呆头鹤听了狼的恳求和许诺，便冒险将
zì jǐ cháng cháng de tóu jǐng tàn rù láng de hóu lóng , qǔ chū le nà kuài gǔ
自己长长的头颈探入狼的喉咙，取出了那块骨

